



نصلي على نية الموتى  
المؤمنين



إنجيل سيدنا يسوع المسيح للقديس يوحنا

وفي الأحد جاءت مريم المجدلية في الغداة والظلام باق إلى القبر فرأت الحجر مرفوعاً عن القبر، فأسرعت وجاءت إلى شمعون الصفا والى التلميذ الآخر الذي كان يسوع يحبّه وقالت لهما: قد حملوا الرب من القبر ولا أعلم أين وضعوه، فخرج شمعون والتلميذ الآخر وأقبلا إلى القبر، وكانا مُسرعين معاً أما ذلك التلميذ فبادر وسبق شمعون وجاء إلى القبر أولاً، وتطلع فرأى الأكفان موضوعةً لكنّه لم يدخل. ثم جاء شمعون وراءه فدخل القبر فشهد الأكفان موضوعةً، والمنديل الذي كان معقوداً على رأسه ليس مع الأكفان بل ملفوفاً وموضوعاً في مكان على حدة، حينئذ دخل ذلك التلميذ الذي جاء أولاً إلى القبر فرأى وأمن. لأنهم لم يكونوا بعد يعرفون من الكتب أنه مزعج أن يقوم من الأموات، وذهب التلميذان أيضاً إلى موضعهما، أما مريم فكانت واقفة عند القبر تبكي وفيما هي تبكي تطلعت في القبر، فرأت ملاكين بثياب بيض جالسين أحدهما عند الرأس والآخر عند الرجلين. حيث كان جسد يسوع موضوعاً، فقالت لها: يا امرأة ما يبكيك قالت لهما: إنهم حملوا سيدي ولا أدري أين وضعوه، قالت هذا والتفتت إلى خلفها فرأت يسوع واقفاً ولم تكن تعلم أنه يسوع، فقال لها يسوع: يا امرأة لم تبكين ومن تطلبين. أما هي فظنت أنه البستاني فقالت له: يا سيدي إن كنت أنت قد حملته فقل لي أين وضعته لكي أمضي وأخذه، قال لها يسوع يا مريم. فالتفتت هي وقالت له بالآرامية: ربوني الذي تفسيره يا معلم، قال لها يسوع لا تلمسيني لأني لم اصعد بعد إلى أبي بل امضي إلى إخوتي وقولي لهم: إني صاعد إلى أبي وأبيكم والهي والهكم، حينئذ جاءت مريم المجدلية وبشّرت التلاميذ بأنها رأت الرب وأنه قال لها هذا.

الكاهن : المجد لله دائماً الشعب : المجد للمسيح ربنا

قال يسوع: انا هو القيامة والحياة

من آمن بي ولو مات فسيحيا

٢٢٢ ٢٢٢ ٢٢٢

We pray for our deceased  
brothers and sisters

أسكندر خوشو/وارينة هرمز/يونان  
بولس مقدو/ شمي حنا نازي/فريال  
يونان/أمير عبد الاحد موسى اللثي/  
زوسيماس يوسف إرميا/روزة مراد  
الشراك منيرة يلدا اسطيفان/ سميرة  
منصور/ بنيامين خالو/ كريم بنيامين/  
متي ميخا/ ميخا متي/ ببي شمعون/  
منيرة ميخا/ شابو لويس/ خاتون كريم/  
متي شابو لويس/ وليم بيثرو/ ثائر  
حكمت منصور(1 عيد)/إسخريا هرمز/  
وردية بولس/ سامي وسعد إسخريا/توما  
وكتريتا موكا/ خليل وشوكت موكا/شذى  
إسخريا/عمانوئيل وغازي وفكتوريا

يوسف داود/بطرس وسمير وأديس  
بطرس/ميخا صليوا/ عواطف أبراهيم/  
أسمر سفر/ شوني دانيال/ يوسف  
توما/مسيح صليوة/جرجيس هرمز/  
يعقوب هرمز/حكمت جرجيس/أغاته  
حنا/ لميعة يعقوب/ كمال جرجيس/  
روزة حنا/ شوكت توما/ ميري بكرس  
يوسف/عيسى كلو نازي/حنا ديشو حنه  
هرمز/ يوسف حنا/ موني هرمز/ مارية  
ميخو/خوشابا ميخو قاشا/أوليف  
لازار/ حنا إسطيفان/جورج إسطيفان/ نصال حنا/تريزا هرمو داود/ جلال حنا خنجرو/بطرس  
خوشابا/خوشابا هرمز/شموني يلدا/إسحق جبو/ حني إسحق/الشماس بولس هرمزرمزي/إيشو/  
تريزا شابو نانو(صلاة السنة) شمو ومتي بتو متي/فارس شمو/ مسكو شابو/ هرمز دنخا/ نازي  
جونة/ الشماس بولس هرمز/ سميرة إيشو /إشو حنا/ مسكو كوركيس/توني إندراوس/رمزية  
جبرائيل/جنيفاف يوحنا/شمعون كوركيس/صليو إيشو/ يونان كلو/مسكو يونان/وارينا حنا/إيشو  
ميخو/ركزي إيشو ميخو/شابو ديشو/ حنا منصور/ جلال شابو/كوركيس شابو/وردية شابو/  
إيشو حنا/شموني متي/منصور شابو/سليم حنا كيلانو وزوجته إميلدا نعمو وولدهم نديم/يوسف  
يعقوب بيقون وزوجته نجبية نعمو وولدهم صباح/حنا شمعون صننا/ ناني حنا توما /إيشو/  
إسحاق مرقس/مركريت حنا توما/ سرور قوسو/ حنا ديشو/وردية قوسو/مكو ديشو/ دنخا  
عوديشو/ سليمة داود/ نادية سليم داود/ حربي عزرا/عزرا زيرو/ كوركيس يوحنا/ كلي داود،  
أسمر ويريجينا كوركيس/مريم سورو/ بنيامين الأطوس/ حني منصور/ شابو ديشو/ جلاب شابو  
ديشو/ كوركيس شابو/ إسحق مرقس/أشوعيسى/دخو حنا شميك/توما لازار/ مريم صليو/يوسف  
توما لازار/ بهنام توما لازار .

تكملة الموتى المؤمنين: هرمز دنخا/ ناز حنا/ناني شابو/بولس هرمز/مريم إيشو قوسو/  
القس يوسف/إيشو وتوما القس يوسف/جوزيف إيشو سنشازي إيشو قوسو/ مريم إيشو/حنة  
صليو/ إيشو قوسو/ قوسو إيشو/ ضياء يوسف/ كوركيس ميخو قوسو/ حنا قاشا/ سرّو حنا  
شمعون/ فرنسيس حنا قاشا/ فارس عمانوئيل حنا/ وسيم يوسف/ يوسف ميخو/هرمز كوركيس  
ياقو/هرمز حنا/ عوديشو جبو/ سعد الله كاكوز/ يوسف سيفو/ متي ميخا كوريال جبو/ هرمز  
شمعون/ كريم ميخو/مسكو إيشايا/حمو يوسف/ شموني إيشو/ بروخية بولس/مسكو وعيسى  
وسارة متي/ سلطة حكيم/ حليم مؤيد/ميخائيل كوريل حنة مرزا/ مجيد كوركيس/ مركو منصور/  
ندوى مجيد/ بطرس عبد الاحد/ نسرين مسيح/ توما خنجرو/ أسمر كوركيس/جلال خنجرو/  
هيلو يونان/يونان سيبو/ هرمز يونان/ حنة يونان/ميخو مرقس/ وردية أوراها/ بتو كانو/بطرس  
متي حنا/الشماس حنا حنا صارم/هيلو ديشا مرا/ مسكو هرمز تشيكو/إسطيفان لازار/أمينة  
لازار/ حنا إسطيفان/جورج إسطيفان/ نصال حنا/تريزا هرمو داود/ جلال حنا خنجرو/بطرس  
خوشابا/خوشابا هرمز/شموني يلدا/إسحق جبو/ حني إسحق/الشماس بولس هرمزرمزي/إيشو/  
تريزا شابو نانو(صلاة السنة) شمو ومتي بتو متي/فارس شمو/ مسكو شابو/ هرمز دنخا/ نازي  
جونة/ الشماس بولس هرمز/ سميرة إيشو /إشو حنا/ مسكو كوركيس/توني إندراوس/رمزية  
جبرائيل/جنيفاف يوحنا/شمعون كوركيس/صليو إيشو/ يونان كلو/مسكو يونان/وارينا حنا/إيشو  
ميخو/ركزي إيشو ميخو/شابو ديشو/ حنا منصور/ جلال شابو/كوركيس شابو/وردية شابو/  
إيشو حنا/شموني متي/منصور شابو/سليم حنا كيلانو وزوجته إميلدا نعمو وولدهم نديم/يوسف  
يعقوب بيقون وزوجته نجبية نعمو وولدهم صباح/حنا شمعون صننا/ ناني حنا توما /إيشو/  
إسحاق مرقس/مركريت حنا توما/ سرور قوسو/ حنا ديشو/وردية قوسو/مكو ديشو/ دنخا  
عوديشو/ سليمة داود/ نادية سليم داود/ حربي عزرا/عزرا زيرو/ كوركيس يوحنا/ كلي داود،  
أسمر ويريجينا كوركيس/مريم سورو/ بنيامين الأطوس/ حني منصور/ شابو ديشو/ جلاب شابو  
ديشو/ كوركيس شابو/ إسحق مرقس/أشوعيسى/دخو حنا شميك/توما لازار/ مريم صليو/يوسف  
توما لازار/ بهنام توما لازار .

الراحة الأبدية أعظم يا رب -ونورك الدائم فليشرق عليهم . آمين

ومن أجل شفاء المرضى (3) / على نيات خاصة(2) // من أجل عودة السلام في العراق وسوريا

## توصيات الاسبوع

\* غداً ثاني يوم العيد الاثنين 17/ نيسان القديس الساعة 11.00 صباحاً في بيت الرعية وسيستقبل كاهن الرعية المهنيين بالعيد الى الساعة 4.00 مساءً.  
\* **الاخوية المريمية:** تقام صلاة الوردية يوم الثلاثاء المصادف 25/ نيسان في بيت العائلة (الشماس داود مرقس 39 Uineberg. Tell. 905-318-6441). العنوان  
Dr. ( التجمع والانطلاق من بيت الرعية الساعة 6.45 مساءً وتبدء الصلاة الساعة 7.00 مساءً. الذين يرغبون بزيارتهم والصلاة في البيوت التسجيل عند السيدة : أمل صليوا Tel. 289 -700 -2147

\* الجمعة القادمة هي جمعة المعترفين القديس الساعة 10.00 صباحاً في بيت الرعية. بنعمة ربنا يسوع المسيح وبأسم أسقفنا راعي الابرشية وباسم شبابنا الكلداني في كندا نعلن عن أول ملتقى للشباب الكلداني في كندا الذي سيعقد في تورنتو من 4 الى 6 آب القادم ومن عمر 18 سنة إلى 40 سنة ويشمل اللقاء أنشطة ثقافية إجتماعية روحية وترفيهية سعر التسجيل \$160 ويتضمن الإقامة في الفندق بالإضافة إلى وجبات الطعام وإستمارة التسجيل متوفرة حالياً ، والتسجيل لغاية 1 تموز علماً إن سعر التسجيل سيرتفع بعد 15 حزيران الى \$200 نشجع جميع الشباب للمشاركة في هذا الحدث ، كما ندعوا بمشاركة المتطوعين من أصحاب العمل والاهل.

With the blessing of our Bishop and in the name of our Chaldean youth, we are pleased to announce our first Chaldean Youth Convention (CYC) in Canada that will be held in Toronto August 4-6. The event is for youth between 18-40, it will include cultural, social, spiritual activities, entertainment and a boat party. Food and accommodation are included in the registration price of \$160. Registration will start on March 26 and will be closed on July 1, 2017. All youth **HAVE** to stay in the hotel to get to know each other and spend more time with each other.

We encourage all our youth to participate in the event, volunteers and sponsors are needed. For more information contact.

**Hamilton**

Noor

Vivian

**Oakville**

Yousif

Wajnaa

**Toronto**

Lina

Ur



## Mass Times Parish Activities أوقات القداس والنشاطات

**Most Blessed Sacrament Roman Catholic Church**

(Address: 305 E 37th St, Hamilton, ON L8V 4B5 ) عنوان

**Sundays : Mass**

1.00 pm قداس الاحد

**Daily Mass**

(Wednesdays.) Mass 10.00 am

الاربعاء

(Fridays.) Mass 10.00 am

الجمعة

**Deacons and choir practice:**

تدريب الشماسة والجوقة

**Wednesdays**

كل أربعاء

7.00-9.00pm

**Bible study: درس الكتاب المقدس**

**Saturdays**

كل سبت

7:00-9:00pm

**Youth group: لقاء الشبابية**

Sundays

كل الاحد

7:00-9:00pm

لقاء الشباب

**Youth group High School**

**Thursdays 6.30 pm**

الخميس

**Sunday school: تعليم مسيحي**

Saturdays

كل سبت

9.30 am-12:00pm

\* **Baptism:** first Sunday of the month Sponsor must be a Practicing Catholic Adult

العماد: الاحد الاول من الشهر

والقريب فوق 18 سنة

\* **Weddings:** By appointment with PP. Minimum notice of 6 months required.

اعلام الكاهن 6 اشهر مسبقا

للتواصل الاجتماعي

**Facebook.com/**

**St. Thomas Chaldean Church**

**www.http:**

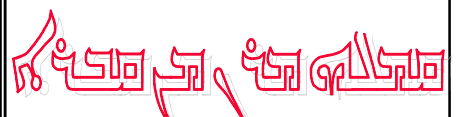
**stthomaschaldean.ca**

على الشبكة الالكترونية

ربّي وإلهي ... يتساءل الإنسان عن "المعونة الإلهية" وغالباً ما يكون فكره متوقفاً عند الجسد: الأكل والشرب وسلام العيش دون حروب فلا يستطيع أن يرى عمل يديك في حياته التي لا تنتهي بالموت الجسدي، ولعل السبب في ذلك بأنه لم يلمس ويفهم روحه التي في داخله ولم يؤمن بأنها خالدة وبأنك بقيامة يسوع ابن الإنسان أكّدت على وجودها وبأنك تُحبّها. خافت النسوة لأنهن ضعيفات لا يستطعن درجة الحجر فأرسلت لهنّ ملاكاً ليفعل ذلك، ثم خافت النسوة ممّا رأته على الرغم من أن الملاك قال لهنّ بأن لا يخفنَ فظهرت لهنّ بالجسد القائم من الأموات. "لا تخافوا" كلمة تجعلني أدرك معنى المعونة الإلهية التي غايتها أن يكون سلاماً في قلبي. "لا تخافوا" كلمة جعلتني أدرك أنّك خدمتني حباً بي وقلت لي من خلالها:

ملكوتي هو ملكوت خدمة بكلّ تواضع لمجد الله، أي فيه يخدم الله والإنسان أخيه الإنسان والله بالأمر التي لا يستطيع هو القيام بها. فأنا أعطيك الحياة وأنت كوني على "رأي واحد، ومحبة واحدة، ونفس واحدة، وفكر واحد" مع الآخرين وأعطهم ما يحتاجونه ممّا لديك ليعيشوا الحياة. ربّي وإلهي ... ما أعظمك، ما أعظم تواضعك، ما أعظم محبتك ... عن نفسي وعن كلّ من تساءل عن معونتك له ولم يُدركها بعد، أقول: لك الشكر على الدوام، آمين.

بقلم : السيدة نيران أسكندر/نيوزلندا



# ܩܘܪܝܬܐ ܕܩܝܡܬܐ ܕܩܝܡܬܐ ܕܩܝܡܬܐ ܕܩܝܡܬܐ

## St. Thomas the Apostle Chaldean Catholic Parish

### Bulletin: Easter Sunday

*He who believes in me will live, even though he dies*

#### 1st Reading/ ISAIAH 60: 1-7

#### Χριστός αληθώς ανέστη

##### A reading from the Book of Isaiah Barichmar

Arise, shine, for your light has come, and the glory of the LORD rises upon you. See, darkness covers the earth and thick darkness is over the peoples, but the LORD rises upon you and his glory appears over you. Nations will come to your light, and kings to the bright-

ness of your dawn. "Lift up your eyes and look about you: All assemble and come to you; your sons come from afar, and your daughters are carried on the arm. Then you will look and be radiant, your heart will throb and swell with joy; the wealth on the seas will be brought to you, to you the riches of the nations will come. Herds of camels will cover

your land, young camels of Midian and Ephah. And all from Sheba will come, bearing gold and incense and proclaiming the praise of the LORD. All Kedar's flocks will be gathered to you, the rams of Nebaioth will serve you; they will be accepted as offerings on my altar, and I will adorn my glorious temple

**This is the Word of the Lord.**

#### 2nd Reading/ Romans 5: 20-6: 23

##### A reading from the Letter of St. Paul to ROMANS“ Barichmar

The law was added so that the trespass might increase. But where sin increased, grace increased all the more, so that, just as sin reigned in death, so also grace might reign through righteousness to bring eternal life through Jesus Christ our Lord. What shall we say, then? Shall we go on sinning so that grace may increase? By no means! We died to sin; how can we live in it any longer? Or don't you know that all of us who were baptized into Christ Jesus were baptized into his death? We were therefore buried with him through baptism

into death in order that, just as Christ was raised from the dead through the glory of the Father, we too may live a new life. If we have been united with him like this in his death, we will certainly also be united with him in his resurrection. For we know that our old self was crucified with him so that the body of sin might be done away with, that we should no longer be slaves to sin-- because anyone who has died has been freed from sin. Now if we died with Christ, we believe that we will also live with him. For we know that since Christ was raised from the dead, he cannot die again; death no longer has mastery over him. The death he died, he died to

sin once for all; but the life he lives, he lives to God. In the same way, count yourselves dead to sin but alive to God in Christ Jesus. Therefore do not let sin reign in your mortal body so that you obey its evil desires. Do not offer the parts of your body to sin, as instruments of wickedness, but rather offer yourselves to God, as those who have been brought from death to life; and offer the parts of your body to him as instruments of righteousness. For sin shall not be your master, because you are not under law, but under grace.

**Reader: The grace and peace be with you all brothers. Amen.**

#### Gospel Reading/ JOHN 20: 1-18

##### Priest: A reading from the Holy Gospel according to JOHN

Early on the first day of the week, while it was still dark, Mary Magdalene went to the tomb and saw that the stone had been removed from the entrance. So she came running to Simon Peter and the other disciple, the one Jesus loved, and said, "They have taken the Lord out of the tomb, and we don't know where they have put him!" So Peter and the other disciple started for the tomb. Both were running, but the other disciple outran Peter and reached the tomb first. He bent over and looked in at the strips of linen lying there but did not go in. Then Simon Peter, who was behind him, arrived and went into the tomb. He saw the strips of linen lying

there, as well as the burial cloth that had been around Jesus' head. The cloth was folded up by itself, separate from the linen. Finally the other disciple, who had reached the tomb first, also went inside. He saw and believed. (They still did not understand from Scripture that Jesus had to rise from the dead.) Then the disciples went back to their homes, but Mary stood outside the tomb crying. As she wept, she bent over to look into the tomb and saw two angels in white, seated where Jesus' body had been, one at the head and the other at the foot. They asked her, "Woman, why are you crying?" "They have taken my Lord away," she said, "and I don't know where they have put him." At this, she turned around and saw Jesus standing there, but she did not realize that

it was Jesus. "Woman," he said, "why are you crying? Who is it you are looking for?" Thinking he was the gardener, she said, "Sir, if you have carried him away, tell me where you have put him, and I will get him." Jesus said to her, "Mary." She turned toward him and cried out in Aramaic, "Rabboni!" (which means Teacher). Jesus said, "Do not hold on to me, for I have not yet returned to the Father. Go instead to my brothers and tell them, 'I am returning to my Father and your Father, to my God and your God.'" Mary Magdalene went to the disciples with the news: "I have seen the Lord!" And she told them that he had said these things to her.

**Priest: This is the Gospel of the LORD**



#### Easter Sunday Christ is truly risen The idea of ritual:

During this Easter Sunday we rejoice, for in his death and resurrection Jesus has given all believers new life in him. Death is no longer the dark end but the beginning of a new life with Jesus Christ. He overcame sin and suffering and opened the door for us to enter into the Kingdom of heaven. Let us take this opportunity following Lent to renew our lives by reviewing our thoughts and actions and ensuring that we act in a Christian manner towards our brothers and sisters.

